Traduzione italiana di riferimento

Victoria

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_78a5428a60b4653e84b2

SHA-256: 78a5428a60b4653e84b2ee49a53c773b4e3f9169d87fa49e8e5935c724ea92ba

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
№ 10-18	№ 10-18
Victoria-05 Ltd	Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,	Via Ivan Momchilov, 1B, 5100 Gorna Orjahovica,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg	telefono: + 359 618 60200 , e-mail: info@v05.bg , http://www.v05.bg
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed	Stufa elettrica a libera installazione per funzionamento intermittente con porte tagliafuoco chiuse
Designation:	Designazione:
REGINA	REGINA
Types of appliance:	Tipologie di elettrodomestici:
Type B (БДС EN 16510-1:2023) Dry cleaved wood logs humidity level 25% 115 м3	Tipo B (БДС EN 16510-1:2023) Tronchi di legno spaccato essiccato, livello di umidità 25%, 115 m³
Fuel type:	Tipo di carburante:
Heating volume:	Volume di riscaldamento:
Technical data and stove design.	Dati tecnici e progettazione della stufa.
Fig.1.	Figura 1.
1.Body; 2.Fire door; 3.Safety bar; 4.Niche; 5-I.Primary air regulator; 5-II.Secondary air regulator; 6.Handle; 7.Flue outlet; 8.Deflector; 9.Brick set (Fig.3); 10.Grate; 11.Ashtray;	1. Corpo; 2. Sportello tagliafuoco; 3. Barra di sicurezza; 4. Nicchia; 5-I. Regolatore dell'aria primaria; 5-II. Regolatore dell'aria secondaria; 6. Maniglia; 7. Uscita fumi; 8. Deflettore; 9. Set di mattoni (Fig. 3); 10. Griglia; 11. Posacenere;
QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.	Codice QR per accedere alle informazioni richieste sul prodotto sul sito web del produttore, liberamente consultabile.
- Declaration of performance - Declaration of conformity - Technical documentation - Energy efficiency label - Product information sheet - Instruction manual	- Dichiarazione di prestazione - Dichiarazione di conformità - Documentazione tecnica - Etichetta di efficienza energetica - Scheda informativa del prodotto - Manuale di istruzioni
The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023.	La stufa a legna è prodotta e testata in conformità alla norma europea EN 16510-2-1:2023.

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
06.2026	06.2026
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
for wood burning stove REGINA	per stufa a legna REGINA
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)	in conformità alla tabella 22 (EN 16510-1:2023)
Parameters	Parametri
at 13% O2	al 13% O2
Unit	Unità
Explanation	Spiegazione
Value for wood logs	Valore dei tronchi di legno
The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	La potenza termica nominale dello spazio o un intervallo di potenze (a seconda del tipo di combustibile)
PSHnom	PSHnom
kW	kW
6.5	6.5
ηnom	ηnom
%	%
≥75	≥75
The appliance efficiency at nominal heat output	L'efficienza dell'apparecchio alla potenza termica nominale
ηs	ηs
%	%
≥ 65	≥ 65
The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	Efficienza di riscaldamento stagionale dell'apparecchio alla potenza termica nominale
The energy efficiency index	L'indice di efficienza energetica
EEI	EEI
-	-
111	111
COnom	COnom
≤ 1500	≤ 1500
mg/m3	mg/m3
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emissioni di CO con un contenuto di ossigeno del 13% a potenza termica nominale

Testo originale	Italiano
NOxnom	NOxnom
≤ 200	≤ 200
mg/m3	mg/m3
NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emissioni di NOx con un contenuto di ossigeno del 13% e una potenza termica nominale.
OGCnom	OGCnom
≤ 120	≤ 120
mg/m3	mg/m3
Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emissioni di idrocarburi con un contenuto di ossigeno del 13% a potenza termica nominale
PMnom	PMnom
≤ 40	≤ 40
mg/m3	mg/m3
Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	Emissioni di particolato con un contenuto di ossigeno del 13% a potenza termica nominale.
Minimum flue draught at nominal heat output	Tiraggio minimo dei fumi alla potenza termica nominale
pnom	pnom
Pa	Pa
12	12
Tsnom	Tsnom
°C	°C
213	213
The flue gas outlet temperature at nominal heat output	La temperatura dei gas di scarico in uscita alla potenza termica nominale
Tclass	Classe T
-	-
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Designazione del camino secondo la norma applicabile
T400G	T400G
Φf,g nom	Φf,g nom
g/s	g/s
5.8	5.8
The flue gas mass flow at nominal heat output	La portata massica dei gas di scarico alla potenza termica nominale
CON or INT	CON o INT

Testo originale	Italiano
-	-
Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	Se l'apparecchio è in grado di funzionare in modo continuo (CON) Se l'apparecchio è in grado di funzionare in modo intermittente (INT)
INT	INT
The diameter of the flue gas outlet	Il diametro dell'uscita dei gas di scarico
dout	dout
mm	mm
150	150
L, H, W	L, H, W
cm	cm
The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	Le dimensioni complessive dell'apparecchio (lunghezza, altezza, larghezza)
45 / 85 / 40	45 / 85 / 40
Mass of the appliance	Massa dell'apparecchio
m	m
kg	kg
58	58
mchim	mchim
kg	kg
The maximum load of a chimney the appliance may carry	Il carico massimo di un camino che l'apparecchio può trasportare
20	20
The minimum distances from the rear to combustible material	Le distanze minime dalla parte posteriore al materiale combustibile
dR	dR
mm	mm
400	400
The minimum distances from the sides to combustible material	Le distanze minime dai lati al materiale combustibile
dS	dS
mm	mm
500	500
The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	Le distanze minime dalla parte superiore ai materiali combustibili presenti nel soffitto
dC	dC

Testo originale	Italiano
mm	mm
800	800
The minimum distances from the front to combustible material	Le distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile
dP	dP
mm	mm
1100	1100
The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	Le distanze minime dal fronte al materiale combustibile nella zona di radiazione anteriore inferiore
dF	dF
mm	mm
600	600
The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	Le distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale laterale
dL	dL
mm	mm
800	800
The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	Le distanze minime dal fondo (non in piedi) al materiale combustibile
dB	dB
mm	mm
0	0
dnon	nonno
mm	mm
The minimum distances to non-combustible walls	Le distanze minime dalle pareti non combustibili
200	200
Read and follow the user manual!	Leggete e seguite le istruzioni del manuale d'uso!
-	-
Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:	Distanze di sicurezza obbligatorie durante l'installazione e il funzionamento della stufa a legna per prevenire il rischio di incendio:
Fig.2.	Figura 2.
2	2

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
06.2026	06.2026
Appliance operation.	Funzionamento dell'apparecchio.
The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapters 2 and 3 in the instruction manual.	I requisiti standard per il funzionamento delle stufe a legna sono descritti nei capitoli 2 e 3 del manuale di istruzioni.
• The niche is decorative, and it’s not allowed to store easy combustible materials.	• La nicchia è decorativa e non è consentito riporvi materiali facilmente infiammabili.
• When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the woodburning stove should be away from them at minimum 80 cm or fireproof deflector should be installed.	• Quando si utilizza una piattaforma non combustibile per la protezione antincendio, questa deve essere più ampia della stufa di almeno 50 cm frontalmente e 30 cm lateralmente. La misurazione va effettuata a partire dallo sportello tagliafuoco. In presenza di materiali o strutture combustibili, la stufa a legna deve essere posizionata ad almeno 80 cm di distanza da essi, oppure deve essere installato un deflettore ignifugo.
• The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400°C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm2. Chimney fire-safety class -T400G.	• Il camino deve essere molto ben isolato e adatto a temperature dei fumi di combustione di almeno 400 °C, con un diametro interno di almeno ø 150 mm o con una sezione trasversale di almeno 200 cm². Classe di sicurezza antincendio del camino: T400G.
• The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.	• La stufa a legna non deve essere collegata a una canna fumaria se è già presente una caldaia a combustibile solido collegata.
• If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.	• Se la stufa è dotata di molla per la chiusura automatica dello sportello del focolare, può essere utilizzata in una canna fumaria comune. La presenza della molla per la chiusura automatica dello sportello del focolare è indicata sull'etichetta di imballaggio e descritta nella scheda tecnica.
Control of the burning process.	Controllo del processo di combustione.
Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.	Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, l'utente deve familiarizzare con tutte le parti e i dispositivi di controllo.

Testo originale	Italiano
The burning process is controlled by the primary and secondary air regulators. (Fig.1, Fig. 2). Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. The primary air is controlled with the position of the primary air regulator (Fig.1, Poss.5-I). By pulling out, the intensity of the burning is increased. Respectively, when pushed in, it decreases. During initial ignition, it is recommended the controller (Fig.1, Poss.5-I) to be pulled fully back and after the fire is stable to push it fully to closed position. The primary air passes through the ash pan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air from getting in the combustion chamber. It	Il processo di combustione è controllato dai regolatori dell'aria primaria e secondaria (Fig. 1, Fig. 2). L'aria primaria viene utilizzata durante l'accensione della stufa e per il controllo dell'intensità della combustione. L'aria primaria è regolata dalla posizione del regolatore dell'aria primaria (Fig. 1, Pos. 5-I). Tirandolo verso l'esterno, l'intensità della combustione aumenta. Al contrario, spingendolo verso l'interno, diminuisce. Durante l'accensione iniziale, si consiglia di tirare completamente indietro il regolatore (Fig. 1, Pos. 5-I) e, una volta stabilizzato il fuoco, di spingerlo completamente in posizione di chiusura. L'aria primaria passa attraverso il cassetto della cenere, la griglia inferiore e entra nella

Testo originale	Italiano
is necessary to clean the ash pan regularly.	camera di combustione. Il cassetto della cenere non deve essere lasciato completamente pieno. Se pieno, impedirà all'aria primaria di entrare nella camera di combustione. È necessario pulire regolarmente il cassetto della cenere.
The ashtray is cleaned only when it is cold.	Il posacenere va pulito solo quando è freddo.
Fig.3.	Figura 3.
Secondary air is used for fully burning of the used fuel and prevents accumulation of dust on the glass. Secondary air supplies the fire with the necessary oxygen and helps for a proper burning and complete burning of the fuel. Increases efficiency and prevents accumulating of dust on the glass and the chimney. It also prevents excessive harmful emissions into the atmosphere. Secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Poss.5-II). By pulling back the controller, fresh air goes through the square tube on the left side of the combustion chamber and enters in front of the fire door glass. It is recommended the secondary air regulator (Fig.1, Poss.5-II) to be fully open. The secondary air regulator should not be closed when the appliance is working. In many cases the secondary air regulator has been closed shortly after the ignition, to reduce fuel consumption, despite our directions. This leads to limitation of the flow of oxygen and as a result a not efficient burning process and then the glass is covered with soot. In addition, there are harmful emissions which may cause higher amount of soot particles in the chimney.	L'aria secondaria viene utilizzata per la combustione completa del combustibile esaurito e previene l'accumulo di polvere sul vetro. L'aria secondaria fornisce al fuoco l'ossigeno necessario e contribuisce a una combustione corretta e completa del combustibile. Aumenta l'efficienza e previene l'accumulo di polvere sul vetro e nella canna fumaria. Inoltre, previene emissioni nocive eccessive nell'atmosfera. L'aria secondaria è regolata dalla posizione del regolatore (Fig. 1, Poss. 5-II). Tirando indietro il regolatore, l'aria fresca passa attraverso il tubo quadrato sul lato sinistro della camera di combustione ed entra davanti al vetro dello sportello del focolare. Si raccomanda di tenere il regolatore dell'aria secondaria (Fig. 1, Poss. 5-II) completamente aperto. Il regolatore dell'aria secondaria non deve essere chiuso durante il funzionamento dell'apparecchio. In molti casi, nonostante le nostre indicazioni, il regolatore dell'aria secondaria viene chiuso subito dopo l'accensione per ridurre il consumo di combustibile. Ciò comporta una limitazione del flusso di ossigeno e, di conseguenza, una combustione inefficiente, con conseguente accumulo di fuliggine sul vetro. Inoltre, si verificano emissioni nocive che possono causare un aumento della quantità di particelle di fuliggine nella canna fumaria.
Initial ignition of the appliance.	Accensione iniziale dell'apparecchio.
At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:	Alla prima accensione dell'apparecchio, prestare attenzione a quanto segue:
• Take off all the supplementary tools out of the ash pan.	• Rimuovere tutti gli utensili supplementari dal cassetto della cenere.
• The regulators for primary and secondary air control must be fully open.	• I regolatori per il controllo dell'aria primaria e secondaria devono essere completamente aperti.
• Remove the energy efficiency label.	• Rimuovere l'etichetta di efficienza energetica.
• The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper.	• La prima accensione deve essere lenta e costante, con una piccola quantità di bastoncini e carta.
• Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.	• Solo durante la prima accensione è necessario lasciare la porta tagliafuoco leggermente aperta, per evitare che la guarnizione della porta tagliafuoco si attacchi alla vernice.
Ignition during regular exploitation.	Accensione durante il normale utilizzo.
Your appliance is constructed and designed for intermittent burning. At each ignition, you must do the following:	Il vostro apparecchio è costruito e progettato per la combustione intermittente. Ad ogni accensione, è necessario eseguire le seguenti operazioni:

Testo originale	Italiano
• The primary and secondary air regulators have to be in open position (fully pulled out).	• I regolatori dell'aria primaria e secondaria devono essere in posizione aperta (completamente estratti).
• Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.	• Inserire i materiali combustibili di base, accenderli e chiudere completamente lo sportello.
• After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.	• Dopo che la legna da ardere si è consumata, bisogna aspettare qualche minuto finché non si formano delle braci ben definite. Dopodiché, le braci vanno raccolte al centro. Poi si possono posizionare 2-3 ceppi di legno sopra di esse.
• After the wood is burning well, the primary air regulator has to be closed.	• Una volta che la legna brucia bene, il regolatore dell'aria primaria deve essere chiuso.
• The preferred heat output is achieved by regulating the combustion air.	• La potenza termica desiderata si ottiene regolando l'aria di combustione.
• As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial and error.	• Poiché la potenza termica dell'apparecchio dipende anche dall'altezza del camino, il controllo preciso dell'aria necessaria alla combustione si effettua per tentativi ed errori.
3	3
open	aprire
closed	Chiuso

Pagina originale 4

Testo originale	Italiano
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
06.2026	06.2026
Fuel quantity and reloading interval	Quantità di carburante e intervallo di ricarica
At nominal heat output 1.25 kg 2 pcsx200 mm 43 min	Con potenza termica nominale 1,25 kg 2 pezzi x 200 mm 43 min
Fig.4. Fig.5.	Figura 4. Figura 5.
• Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm. (Fig.5).	• L'altezza massima consentita del combustibile esaurito nella camera di combustione è di 150 mm (Fig. 5).
• When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.	• Quando si utilizza una quantità di combustibile superiore al massimo consentito, sussiste il rischio di surriscaldamento, deformazioni impreviste e un aspetto complessivamente sgradevole dell'apparecchio.
Spare parts.	Pezzi di ricambio.
Scheme of refractory bricks.	Schema di mattoni refrattari.
Fig.6.	Figura 6.
Tabl.2.	Tabella 2.
4	4
Designation	Designazione
Dimensions / Number	Dimensioni / Rotazione
Material	Materiale
Quantity	Quantità
№	№
Brick	Mattone
Chamotte	Chamotte
1	1
30 x 105 x 260	30 x 105 x 260
2	2
Brick side left	Lato mattoni a sinistra
Vermiculite	Vermiculite
2	2
201.00.00.25	201.00.00.25
1	1
Brick side right	Lato mattoni destro
Vermiculite	Vermiculite

Testo originale	Italiano
3	3
201.00.00.28	201.00.00.28
1	1
Brick back	retro del coperchio
Vermiculite	Vermiculite
4	4
25 x 210 x 300	25 x 210 x 300
2	2
Brick top	Piano in mattoni
Vermiculite	Vermiculite
5	5
25 x 200 x 375	25 x 200 x 375
1	1
Grate	Grattugiare
Cast iron	Ghisa
6	6
631.00.00.37	631.00.00.37
1	1
Ceramic glass	Vetro ceramico
7	7
4 x 305 x 370	4 x 305 x 370
1	1
Door sealing	Sigillatura della porta
Rope ф12	Corda ф12
8	8
1	1
Glass sealing	Sigillatura del vetro
Flat rope 10 x 2	Corda piatta 10 x 2
9	9
1	1
Handle	Maniglia
10	10

Testo originale	Italiano
1	1
max 150mm	massimo 150 mm

TECHNICAL DATA SHEET
№ 10-18

Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed

Designation:	**REGINA**
Types of appliance:	Type B (БДС EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	115 м^3

Technical data and stove design.

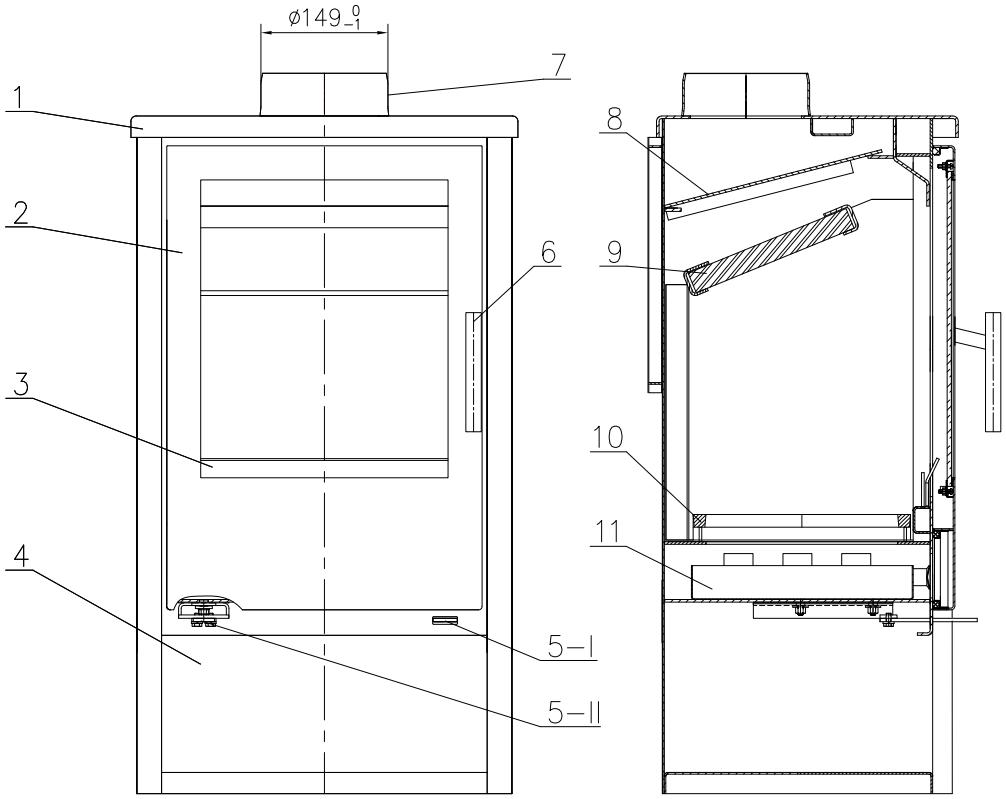


Fig.1.

1.Body; 2.Fire door; 3.Safety bar; 4.Niche; 5-I.Primary air regulator; 5-II.Secondary air regulator; 6.Handle; 7.Flue outlet; 8.Deflector; 9.Brick set (Fig.3); 10.Grate; 11.Ashtray;

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product information sheet
- Instruction manual

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023.

TECHNICAL DATA SHEET
for wood burning stove REGINA

in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters at 13% O2	Unit	Explanation	Value for wood logs
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	6.5
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	111
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minimum flue draught at nominal heat output	12
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	213
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	The flue gas mass flow at nominal heat output	5.8
CON or INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
L, H, W	cm	The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	45 / 85 / 40
m	kg	Mass of the appliance	58
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	400
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	500
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	800
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	1100
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	600
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	800
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	0
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

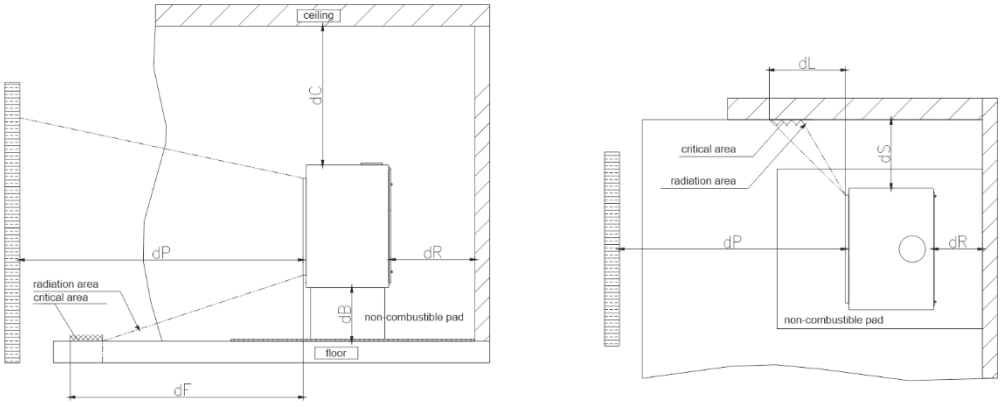


Fig.2.

Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapters 2 and 3 in the instruction manual.

- The niche is decorative, and it's not allowed to store easy combustible materials.
- When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fireproof deflector should be installed.
- The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400°C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm^2. Chimney fire-safety class -T400G.
- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**
- **If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.**

Control of the burning process.

Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.

The burning process is controlled by the primary and secondary air regulators. (Fig.1, Fig. 2).
Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. The primary air is controlled with the position of the primary air regulator (Fig.1, Poss.5-I). By pulling out, the intensity of the burning is increased. Respectively, when pushed in, it decreases.
During initial ignition, it is recommended the controller (Fig.1, Poss.5-I) to be pulled fully back and after the fire is stable to push it fully to closed position.
The primary air passes through the ash pan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air from getting in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly.
The ashtray is cleaned only when it is cold.

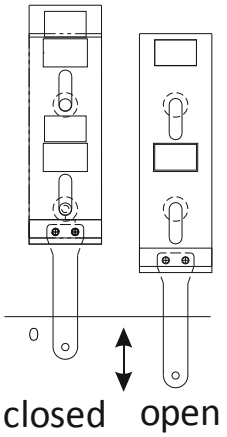


Fig.3.

Secondary air is used for fully burning of the used fuel and prevents accumulation of dust on the glass. Secondary air supplies the fire with the necessary oxygen and helps for a proper burning and complete burning of the fuel. Increases efficiency and prevents accumulating of dust on the glass and the chimney. It also prevents excessive harmful emissions into the atmosphere.
Secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Poss.5-II). By pulling back the controller, fresh air goes through the square tube on the left side of the combustion chamber and enters in front of the fire door glass.
It is recommended the secondary air regulator (Fig.1, Poss.5-II) to be fully open. The secondary air regulator should not be closed when the appliance is working. In many cases the secondary air regulator has been closed shortly after the ignition, to reduce fuel consumption, despite our directions. This leads to limitation of the flow of oxygen and as a result a not efficient burning process and then the glass is covered with soot. In addition, there are harmful emissions which may cause higher amount of soot particles in the chimney.

Initial ignition of the appliance.

At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:

- Take off all the supplementary tools out of the ash pan.
- The regulators for primary and secondary air control must be fully open.
- Remove the energy efficiency label.
- The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper.
- **Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.**

Ignition during regular exploitation.

Your appliance is constructed and designed for intermittent burning.
At each ignition, you must do the following:

- The primary and secondary air regulators have to be in open position (fully pulled out).
- Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.
- After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.
- After the wood is burning well, the primary air regulator has to be closed.
- The preferred heat output is achieved by regulating the combustion air.
- As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial and error.

Fuel quantity and reloading interval

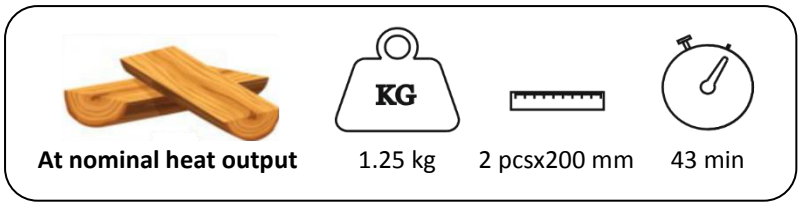


Fig.4.



Fig.5.

⚠ • Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm. (Fig.5).
• When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.

Spare parts.

Scheme of refractory bricks.

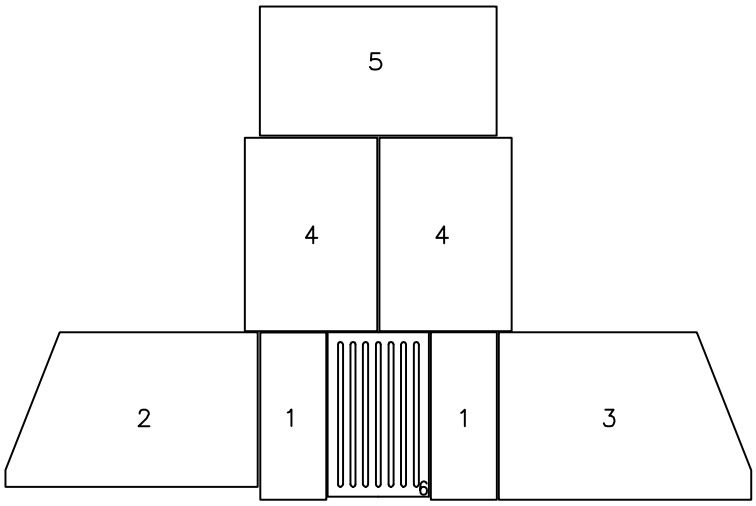


Fig.6.

№	Designation	Dimensions / Number	Material	Quantity
1	Brick	30 x 105 x 260	Chamotte	2
2	Brick side left	201.00.00.25	Vermiculite	1
3	Brick side right	201.00.00.28	Vermiculite	1
4	Brick back	25 x 210 x 300	Vermiculite	2
5	Brick top	25 x 200 x 375	Vermiculite	1
6	Grate	631.00.00.37	Cast iron	1
7	Ceramic glass	4 x 305 x 370		1
8	Door sealing	Rope ϕ12		1
9	Glass sealing	Flat rope 10 x 2		1
10	Handle			1

Tabl.2.